

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Российской Федерации и**  
**Правительством Республики Куба об урегулировании задолженности**  
**Республики Куба перед Российской Федерацией по кредитам,**  
**предоставленным в период бывшего СССР**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Куба, именуемые в дальнейшем Сторонами,  
действующие на основе Меморандума о принципах стратегического сотрудничества между Российской Федерацией и Республикой Куба от 30 января 2009 г.,  
учитывая исторические условия и обстоятельства возникновения и накопления задолженности Республики Куба по кредитам бывшего СССР,  
в целях дальнейшего развития и укрепления дружественных отношений и экономического сотрудничества между двумя странами,  
согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

**Подлежащие урегулированию категории задолженности**

1. Положения настоящего Соглашения применяются к следующим категориям задолженности (финансовых обязательств) Кубинской Стороны перед Российской Стороной:

а) задолженность по государственным кредитам, предоставленным бывшим СССР Республике Куба (далее – задолженность по государственным кредитам);

б) сальдо по клиринговым счетам № 5 (в клиринговых долларах США) и № 5пр (в переводных рублях), открытым на основании Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Республики Куба о переходе на новый механизм взаимных торгово-экономических отношений от 29 декабря 1990 г., Протокола между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Республики Куба об основных условиях торгово-экономического сотрудничества на 1991 год от 29 декабря 1990 г. и Соглашения между Внешэкономбанком СССР и Национальным Банком Кубы о техническом порядке расчетов между СССР и Республикой Куба в связи с переходом на новый механизм взаимных торгово-экономических отношений от 29 декабря 1990 г. (далее – задолженность по клиринговым счетам № 5 и 5пр);

в) задолженность по финансовым и банковским кредитам, предоставленным Внешторгбанком СССР Национальному Банку Кубы (далее – задолженность по кредитам, предоставленным Внешторгбанком СССР);

г) задолженность Национального Банка Кубы перед Внешэкономбанком СССР по траттам, выставленным по аккредитивам от 22 мая 1989 г. № D-64199/2304 («Амиго I») и от 16 марта 1990 г. № D-68834/4302 («Амиго II»), открытым Национальным Банком Кубы по поручению фирмы «Кубацукар» в пользу фирмы «Сюкден Керри» и подтвержденным Внешэкономбанком СССР (далее - задолженность по операциям «Амиго I» и «Амиго II»);

д) задолженность по кредиту, предоставленному в соответствии с Соглашением между Банком для внешней торговли СССР, Москва, и Национальным Банком Кубы, Гавана, о техническом порядке возмещения затрат Советской стороны, связанных с сооружением на Кубе двух глубоководных нефтепричалов, финансируемых в счет банковского кредита, привлеченного Внешторгбанком СССР, Москва, от Банка Националь де Пари, СА, Франкфурт-на-Майне, по Соглашению от 27 октября 1986 г. и дополнительному Соглашению от 14 апреля 1988 г. к нему (далее – задолженность по Соглашению от 27 октября 1986 г.);

е) задолженность Национального Банка Кубы перед Внешэкономбанком СССР в соответствии с долями участия Внешэкономбанка СССР в кредитном Соглашении между Московским Народным Банком Лтд., Лондон, и Национальным Банком Кубы, Гавана, от 6 июля 1979 г. и депозитном соглашении между Московским Народным Банком Лтд., Лондон, и Национальным Банком Кубы, Гавана, от 31 января 1984 г., приобретенными Внешэкономбанком СССР в соответствии с Соглашениями между Внешэкономбанком СССР и Московским Народным Банком Лтд., Лондон, от 11 мая 1990 г. и 25 июня 1990 г. (далее – задолженность по кредитному Соглашению от 6 июля 1979 г. и депозитному Соглашению от 31 января 1984 г.);

ж) остатки средств на счетах по неторговым операциям юридических и физических лиц бывшего СССР в Национальном Банке Кубы (далее – остатки на счетах в Национальном Банке Кубы);

з) задолженность по 5 акцептованным векселям, выставленным в 1989 году советской организацией «Всесоюзное объединение «Автоэкспорт» в отношении фирмы «Motores Internacionales S.A.», Panama, под гарантии кубинского банка Banco Financiero Internacional S.A. (далее – задолженность по коммерческим операциям).

2. Положения настоящего Соглашения применяются к следующим категориям финансовых обязательств Российской Стороны перед Кубинской Стороной:

а) остатки средств на счетах по неторговым операциям кубинских юридических и физических лиц во Внешэкономбанке (далее – остатки на счетах во Внешэкономбанке);

б) остаток средств на корреспондентском счете Национального Банка Кубы во Внешэкономбанке в немецких марках, открытом для осуществления расчетов торгового и неторгового характера между юридическими и физическими лицами бывшего СССР и Республики Куба (далее – остаток на корреспондентском счете Национального Банка Кубы).

3. Стороны согласились об отсутствии на дату подписания настоящего Соглашения каких-либо иных взаимных финансовых претензий между Российской Федерацией и Республикой Куба по операциям бывшего СССР, кроме упомянутых в настоящей статье и в статье 2 настоящего Соглашения.

В случае предъявления кубинскими физическими либо юридическими лицами или российскими физическими либо юридическими лицами финансовых претензий к Российской Федерации или Республике Куба по операциям бывшего СССР каждая из Сторон самостоятельно урегулирует претензии перед своими физическими и (или) юридическими лицами.

4. Положения настоящего Соглашения применяются к указанным в настоящей статье категориям задолженности вне зависимости от механизмов погашения, установленных в оригинальных соглашениях.

## Статья 2

### Суммы задолженности

1. По состоянию на 25 октября 2013 г. сумма задолженности Республики Куба перед Российской Федерацией составляет:

а) задолженность по государственным кредитам – 10369410178,51 рубля, 10337486449,68 переводного рубля и 466645014,36 клирингового доллара США;

б) задолженность по клиринговым счетам № 5 и 5пр – 652090065,60 клирингового доллара США и 2358979015,34 переводного рубля соответственно;

в) задолженность по кредитам, предоставленным Внешторгбанком СССР – 174500182,33 доллара США, 765789873,71 евро и 17138036,21 переводного рубля;

г) задолженность по операциям «Амиго I» и «Амиго II» – 1885148425,28 евро;

д) задолженность по Соглашению от 27 октября 1986 г. – 113721086,63 евро;

е) задолженность по кредитному Соглашению от 6 июля 1979 г. и депозитному Соглашению от 31 января 1984 г. – 124506305,84 швейцарского франка и 26285051,71 евро;

ж) остатки на счетах в Национальном Банке Кубы – 5166899,71 кубинского песо;

з) задолженность по коммерческим операциям – 106606,12 доллара США.

2. По состоянию на 25 октября 2013 г. сумма задолженности Российской Федерации перед Республикой Куба составляет:

а) остатки на счетах во Внешэкономбанке – 135,50 кубинского песо по неторговым операциям и 4547,52 рубля по неторговым операциям;

б) остатки на корреспондентском счете Национального Банка Кубы – 144483,56 евро.

3. Задолженность, указанная в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, выраженная в рублях, переводных рублях, рублях по неторговым операциям, кубинских песо, кубинских песо по неторговым операциям и клиринговых долларах США, подлежит пересчету в доллары США исходя из соотношения 0,6 рубля за 1 доллар США, 1 переводной рубль за 1 доллар США, 1 рубль по неторговым операциям за 1 доллар США, 1 кубинский песо за 1 доллар США, 1 кубинский песо по неторговым операциям за 1 доллар США и 1 клиринговый доллар США за 1 доллар США.

Задолженность, выраженная в евро, подлежит пересчету в доллары США по курсу Европейского центрального банка, установленному на 15 октября 2013 г. и составившему 1 евро – 1,3493 доллара США.

Задолженность, выраженная в швейцарских франках, подлежит пересчету в доллары США по курсу Национального банка Швейцарии, установленному на 15 октября 2013 г. и составившему 1 швейцарский франк – 1,0977 доллара США.

4. После пересчета в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи сумма задолженности Республики Куба перед Российской Федерацией составляет 35196954468,08 доллара США.

После пересчета в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи сумма задолженности Российской Федерации перед Республикой Куба составляет 199634,69 доллара США.

5. Сумма задолженности Республики Куба перед Российской Федерацией, указанная в пункте 4 настоящей статьи, подлежит уменьшению на сумму задолженности Российской Федерации перед Республикой Куба, указанную в пункте 4 настоящей статьи.

После указанного уменьшения сумма задолженности Республики Куба перед Российской Федерацией составляет 35196754833,39 доллара США.

### Статья 3

#### Порядок погашения задолженности

1. 90 процентов от суммы задолженности Республики Куба перед Российской Федерацией, указанной в пункте 5 статьи 2 настоящего Соглашения, не выплачивается Кубинской Стороной. Оставшиеся 10 процентов указанной суммы задолженности (далее – задолженность) подлежат погашению Кубинской Стороной в порядке и сроки, предусмотренные пунктом 2 настоящей статьи. Начисление процентов на задолженность не осуществляется.

2. Задолженность погашается Кубинской Стороной в долларах США в течение 10 лет 20 равными полугодовыми платежами в соответствии с графиком, приведенным в приложении № 1 к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемлемой частью. Кубинская Сторона вправе осуществить платежи в погашение задолженности с опережением графика. Первый платеж будет осуществлен Кубинской Стороной через 1 год после даты подписания настоящего Соглашения.

Суммы платежей в погашение задолженности зачисляются Кубинской Стороной на специальный счет, открытый в долларах США государственной корпорацией «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)» в Национальном Банке Кубы (далее – специальный счет), и используются в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения.

Начисление процентов на сальдо специального счета не осуществляется.

3. По мере перечисления Кубинской Стороной средств на специальный счет задолженность уменьшается на суммы осуществленных платежей датами зачисления Кубинской Стороной соответствующих средств на специальный счет.

### Статья 4

#### Порядок использования средств на специальном счете

1. Средства на специальном счете используются на финансирование инвестиционных проектов на территории Республики Куба, включая проекты в области защиты окружающей среды, отобранных Кубинской Стороной в соответствии с Планом экономического и социального развития Республики Куба (далее – проекты в области содействия развитию), о чем в предварительном порядке Кубинская Сторона информирует Российскую Сторону.

2. Финансирование проектов в области содействия развитию осуществляется в свободно конвертируемой валюте и кубинских песо за счет средств на специальном счете. Расчет соответствующих сумм платежей осуществляется по официальным курсам, установленным Центральным Банком Кубы и действующим на дату упомянутого в пункте 1 статьи 6 настоящего Соглашения уведомления о принятии к финансированию проекта в области содействия развитию.

3. Порядок использования средств на специальном счете на финансирование проектов в области содействия развитию и процедура утверждения контрактов, заключаемых в целях их реализации, устанавливаются отдельными протоколами, подписываемыми уполномоченными органами Сторон, указанными в статье 7 настоящего Соглашения.

4. В случае если по состоянию на 31 декабря 2024 г. на специальном счете будет числиться остаток средств, Стороны в 3-месячный срок определяют порядок их дальнейшего использования.

## **Статья 5**

### **Агенты и процедуры**

1. В целях осуществления учета и ведения расчетов в рамках настоящего Соглашения государственная корпорация «Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк)», уполномоченная Российской Стороной, и Национальный Банк Кубы, уполномоченный Кубинской Стороной (далее – агенты Сторон), не позднее 180 календарных дней с даты подписания настоящего Соглашения заключают соглашение об открытии специального счета и порядке учета и ведения расчетов в рамках настоящего Соглашения.

2. Агенты Сторон принимают все зависящие от них меры для полного и своевременного осуществления учета и ведения расчетов в рамках настоящего Соглашения.

## **Статья 6**

### **Отбор проектов в области развития**

1. Министерство внешней торговли и иностранных инвестиций Республики Куба направляет в адрес Министерства финансов Российской Федерации уведомления о принятии к финансированию конкретных проектов в области содействия развитию, составленные по форме,

указанной в приложении № 2 к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемлемой частью.

2. Министерство финансов Российской Федерации направляет в адрес Министерства внешней торговли и иностранных инвестиций Республики Куба подтверждения о принятии к финансированию проектов в области содействия развитию, составленные по форме, указанной в приложении № 3 к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемлемой частью.

## **Статья 7**

### **Уполномоченные органы Сторон**

Уполномоченными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны – Министерство финансов Российской Федерации и Министерство экономического развития Российской Федерации;

с Кубинской Стороны – Министерство внешней торговли и иностранных инвестиций Республики Куба.

## **Статья 8**

### **Споры и разногласия**

Споры и разногласия между Сторонами по вопросам применения настоящего Соглашения решаются путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами.

## **Статья 9**

### **Изменения**

Изменения в настоящее Соглашение вносятся по согласованию Сторон и оформляются в письменной форме.

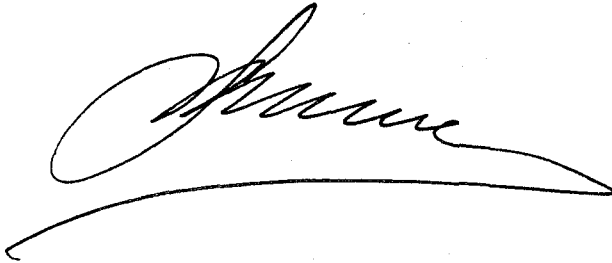
**Статья 10**  
**Вступление в силу**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

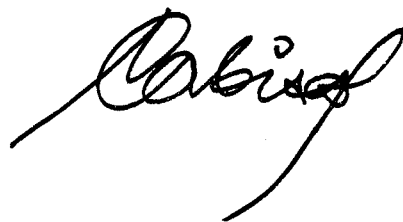
Настоящее Соглашение действует до полного выполнения Сторонами обязательств по настоящему Соглашению.

Совершено в г. Москве, " 25 " октября 2013 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ КУБА**





ПРИЛОЖЕНИЕ № 1  
к Соглашению между Правительством  
Российской Федерации и Правительством  
Республики Куба об урегулировании  
задолженности Республики Куба перед  
Российской Федерацией по кредитам,  
предоставленным в период бывшего СССР

**ГРАФИК**  
**выплат сумм задолженности Республики Куба**  
**перед Российской Федерацией**

№ семестра	Сумма платежа (долларов США)	Дата платежа
1	175 983 774,11	25.10.2014
2	175 983 774,17	25.04.2015
3	175 983 774,17	25.10.2015
4	175 983 774,17	25.04.2016
5	175 983 774,17	25.10.2016
6	175 983 774,17	25.04.2017
7	175 983 774,17	25.10.2017
8	175 983 774,17	25.04.2018
9	175 983 774,17	25.10.2018
10	175 983 774,17	25.04.2019
11	175 983 774,17	25.10.2019
12	175 983 774,17	25.04.2020
13	175 983 774,17	25.10.2020
14	175 983 774,17	25.04.2021
15	175 983 774,17	25.10.2021
16	175 983 774,17	25.04.2022
17	175 983 774,17	25.10.2022
18	175 983 774,17	25.04.2023
19	175 983 774,17	25.10.2023
20	175 983 774,17	25.04.2024
Итого	3 519 675 483,34	

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2  
к Соглашению между Правительством  
Российской Федерации и Правительством  
Республики Куба об урегулировании  
задолженности Республики Куба перед  
Российской Федерацией по кредитам,  
предоставленным в период бывшего СССР

Форма

№ \_\_\_\_\_

Министерство финансов  
Российской Федерации

**УВЕДОМЛЕНИЕ**  
**о принятии проекта в области содействия развитию**  
**к финансированию**

Настоящим Министерство внешней торговли и иностранных инвестиций Республики Куба, действующее от имени Правительства Республики Куба, уведомляет о намерении финансировать (наименование проекта в области содействия развитию) в соответствии с условиями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба об урегулировании задолженности Республики Куба перед Российской Федерацией по кредитам, предоставленным в период бывшего СССР, от « 25 » октября 2013 г.

Общая стоимость реализации указанного проекта оценивается суммой в размере \_\_\_\_\_ долларов США.

Соответствующее описание и расчеты прилагаются.

Просим подтверждения Российской Стороны.

Приложение: на \_\_\_\_\_ л.

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

За Министерство внешней торговли и  
и иностранных инвестиций  
Республики Куба

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3  
к Соглашению между Правительством  
Российской Федерации и Правительством  
Республики Куба об урегулировании  
задолженности Республики Куба перед  
Российской Федерацией по кредитам,  
предоставленным в период бывшего СССР

Форма

№ \_\_\_\_\_

Министерство внешней торговли и  
иностранных инвестиций  
Республики Куба

**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ**  
**принятия проекта в области содействия развитию**  
**к финансированию**

Ссылаясь на уведомление о принятии проекта в области содействия развитию к финансированию от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_ Министерства внешней торговли и иностранных инвестиций Республики Куба, действующего от имени Правительства Республики Куба, Министерство финансов Российской Федерации, действующее от имени Правительства Российской Федерации, настоящим подтверждает, что (наименование проекта в области содействия развитию), оцениваемый суммой в размере \_\_\_\_\_ долларов США, будет профинансирован в соответствии с условиями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба об урегулировании задолженности Республики Куба перед Российской Федерацией по кредитам, предоставленным в период бывшего СССР, от « 25 » октября 2013 г.

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

За Министерство финансов  
Российской Федерации